

TILLÄGGSAVTAL**Om giltigheten för Liechtenstein av avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz**

EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN,

SCHWEIZ,

LIECHTENSTEIN,

HAR TRÄFFAT FÖLJANDE AVTAL:

Genom Fördraget av den 29 mars 1923 har Liechtenstein och Schweiz konstituerat en gemensam union och det fördraget ger inte giltighet i Liechtenstein åt alla bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz av den 22 juli 1972.

Liechtenstein har uttryckt en önskan om att alla bestämmelser i detta avtal skall ha giltighet för Liechtenstein.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE:

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz av den 22 juli 1972 skall på samma sätt tillämpas för Liechtenstein.

Artikel 2

För att tillämpa avtalet enligt artikel 1 och utan att modifiera dess bilaterala natur mellan gemenskapen och Schweiz får Liechtenstein bevaka sina intressen genom att representeras av en representant i den schweiziska delegationen i den gemensamma kommittén.

Artikel 3

Detta tilläggsavtal kommer att godkännas av Schweiz, Liechtenstein och gemenskapen enligt deras egna förfaranden. Tilläggsavtalet skall träda i kraft samma dag som avtalet enligt artikel 1 och skall fortsätta att gälla så länge som Fördraget av den 29 mars 1923 är i kraft.

Utfärdat i Bryssel den tjugoandra juli nittonhundrasjuttiofva.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede och tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twentysecond day of July in the year one thousand nine hundred and seventytwo.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderttweeënzeventig.

Utferdiget i Brussel, tjeuandre juli nitten hundre og syttito.

På Europeiska gemenskapernas råds vägnar

På Rådet for De Europæiske Fællesskabers vegne

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

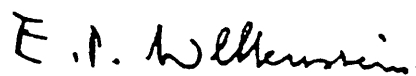
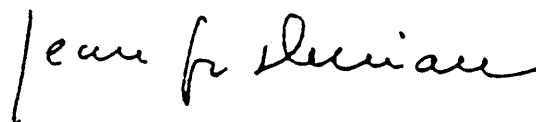
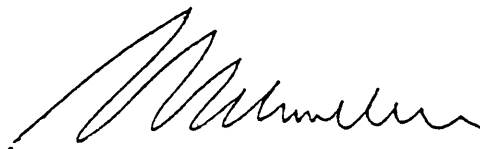
In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

For Rådet for De Europeiske Fællesskap

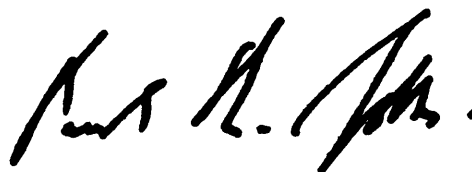


På Schweiz vägnar

Für Die Schweizerische Eidgenossenschaft

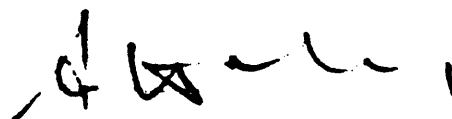
Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera



På Liechtensteins vägnar

Für das Fürstentum Liechtenstein



Anmärkning om dagen för ikraftträdandet av avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz och tilläggsavtalet om giltighet för Liechtenstein av avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz

Utbytet av handlingar som bekräftar vidtagandet av de nödvändiga förfarandena för ikraftträdandet av avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz, undertecknat i Bryssel den 22 juli 1972, ägde rum i Bryssel den 21 december 1972. Avtalet skall enligt artikel 36 träda i kraft från den 1 januari 1973.

Tilläggsavtalet om giltigheten för Liechtenstein av avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz skall enligt artikel 3 i detta avtal träda i kraft den 1 januari 1973.
